



FILE

Name: Can889__Candragomin_Sisyalekha_ed_Minaev.pdf
PURL: http://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl/?gr_elib-161
Type: Plain image PDF; index/bookmarks
Encoding: (no text)
Date: 31.8.2010

BRIEF RECORD

Author: Candragomin
Title: [Śiṣyalekha, ed. in:] Minaev, Ivan Pavlovič: "Poslanie k učeniku. Soč. Čandragomina".
Publ. in: *Zapiski Vostočnago Otdelenija Russkago Archeologičeskago Obščestva*, 4, 1889, pp. 29–52
Notes: *For the searchable electronic Sanskrit text of this edition see GRETIL:*
http://www.sub.uni-goettingen.de/ebene_1/fiindolo/gretil.htm#CandgSisyal
Cf. also A. Ivanovskij's edition of the Tibetan translation:
http://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl/?gr_elib-162

FULL RECORD

www.sub.uni-goettingen.de/ebene_1/fiindolo/gr_elib.htm

NOTICE

This file may be copied on the condition that its entire contents, including this data sheet, remain intact.

ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

ТОМЪ ЧЕТВЕРТЫЙ.

1889.

(СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ ДВУХЪ ТАБЛИЦЪ.)

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лин., № 12.

1890.

1904. 5329.

ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

ТОМЪ IV.

ВЫПУСКИ I и II.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лнн., № 12.

1889.

Посланіе къ ученику.

Соч. Чандрагомина.

Посланіе къ ученику, по буддійскому преданію, сохранившемуся у Тārānāthи¹⁾, предназначалось авторомъ для царевича Ратнакīрти. Царевичъ, прочитавъ скорбную пѣснь бытія, покинулъ мірскую жизнь, принялъ обѣты монашества и сталъ спасаться. Неизвѣстно, кто былъ этотъ царевичъ и какая доля исторической правды сохранилась въ легендѣ, но рассказъ прекрасно выясняетъ цѣль и главные мотивы мрачнаго содержанія въ произведеніи Чандрагомина, оригиналъ котораго слѣдуетъ далѣе.—Имя нашего автора пользуется почетною извѣстностью въ санскритской литературѣ. Чандрагоминъ авторъ многихъ сочиненій и, между прочимъ, грамматикѣ²⁾. Онъ славился чистотою своего стиля³⁾, а какъ грамматикъ и поэтъ цѣнился не одними только буддистами⁴⁾. Тārānāthа, рассказывая его

1) *Васильевъ*, Буддизмъ, III., стр. 160. «Говорятъ, что сочиненное имъ «посланіе къ ученику» есть письмо, посланное имъ съ купцами съ Потала къ царскому сыну Ратнакīрти, для котораго настало время поступленія въ духовное званіе, и что тотъ, увидѣвъ посланіе, предался религіознымъ поступкамъ».

2) О санскритскихъ рукописяхъ грамматикѣ въ европейскихъ книгохранилищахъ см. *C. Bendall*, Catalogue of the B. Skr. Mss., стр. 180 и сл.; *Его же*, A Journey in Nepal and Northern India, стр. 18 и 54; *Weber*, Die Handschriften-Verzeichnisse etc., II, 200.

3) Тārānāthа (*Васильевъ*, тамъ же, стр. 181) рассказываетъ, что Дхармакīрти, восхваляя себя, говорилъ: «По разуму я Дигнāга, Чандрагоминъ по чистотѣ выраженій».

4) Чандрагоминъ приводится часто комментаторами. См. напр. *Aufrecht*, Ujjvaladatta's Commentary on the Uṇādisūtras, стр. XV, XVII; *Его же*, Kommentare zum Amarakosha, въ Zeitschrift d. D. Morg. G., 28, стр. 105; *Его же*, Catal. Codd. Sanscr., 182. *Zachariae*, Citate in Kramadīśvara's Saṃkshiptasāra, см. *Bezzenberger*, Beiträge etc., V, 43.—Срв. The Subhāshitāvali, стр. 36, гдѣ есть цитаты изъ печатаемаго текста.

біографію, приводить множество легендъ, но время его жизни опредѣляетъ весьма смутно. Баснословныя подробности о дѣятельности Чандрагомина не имѣютъ никакого значенія для рѣшенія вопроса объ его эпохѣ, и нѣтъ никакой необходимости приводить ихъ здѣсь. Въ фантастическихъ сказаніяхъ о жизни поэта и буддійскаго святителя попадаются, однакоже, два три историческихъ имени; было бы, конечно, большою смѣлостью придавать этому факту безусловную вѣру, и единственно на основаніи его пытаться рѣшать вопросъ о времени жизни нашего автора. Но указанія Тārānātxи, сопоставленныя съ другими извѣстіями, получаютъ несомнѣнное значеніе въ данномъ хронологическомъ разысканіи, и нельзя не признать, что нѣкоторая доля исторической правды заключается въ повѣствованіи тибетскаго писателя.

Тārānātxа сообщаетъ слѣдующіе факты: онъ называетъ имя учителя Чандрагомина, имя, громкое въ буддійской литературѣ. Тибетскій историкъ говоритъ: 1) «Услышавъ однажды только отъ великаго учителя Стхираматѣ большую часть сосудовъ сѹтръ и абхидхармъ, онъ ихъ уже зналъ»¹⁾. Тотъ же источникъ упоминаетъ: 2) «Онъ (т. е. Чандрагоминъ) сочинилъ для истолкованія Пāцзини Чандравјāкарану съ прибавленіями»²⁾. Изъ той же исторіи узнаемъ, что нашъ авторъ былъ современникомъ Чандракїрти: 3) «Чандрагоминъ, послѣдуя колеѣ, проложенной Асайгой, придерживался стороны идеалистовъ (Югачарьевъ), а Чандракїрти, послѣдуя толкованіямъ Буддхаділіты и другихъ на сочиненія Нāгārжуны, былъ приверженцемъ отрицавшихъ существованіе содержанія. Ихъ состязаніе между собой продолжалось семь лѣтъ»³⁾.

Наконецъ тотъ же Тārānātxа повѣствуетъ, что Чандрагоминъ жилъ ранѣе другой буддійской знаменитости Дхармакїрти⁴⁾. — Изъ приведенныхъ сейчасъ указаній Тārānātxи слѣдуетъ, что нашъ авторъ написалъ грамматику, извѣстную подъ именемъ Чандравјāкарана, былъ ученикомъ Стхираматѣ и жилъ ранѣе Дхармакїрти, иначе жизнь его относится къ эпохѣ между Стхираматѣ и Дхармакїрти. Оба имени пользуются большою извѣстностью въ буддійской литературѣ, но время жизни обѣихъ знаменитостей не опредѣлено даже съ приблизительною точностью. Съ полною увѣренностью можно утверждать, что Стхираматѣ жилъ до VII в. по Р. Х., до путешествія Сюанъ-цзана по Индіи. Китайскій паломникъ говоритъ о

1) *Васильевъ*, Буддизмъ, III, стр. 154.

2) Тамъ же, стр. 155.

3) Тамъ же, стр. 157.

4) Тамъ же, стр. 181.

немъ какъ о дѣятелѣ умершемъ¹⁾; онъ упоминаетъ, что около Валабхипура находился большой монастырь, гдѣ Гунамати и Стхирамати жили и сочиняли свои трактаты; а одно изъ сочиненій Стхирамати было переведено на китайскій языкъ въ эпоху династїи Ляо (397—439)²⁾. Онъ былъ ученикомъ Асайги, а тотъ слыветъ у буддїйскихъ комментаторовъ древнимъ учителемъ³⁾.

Дхармакїрти, имя не менѣе громкое какъ и предшествующее. О немъ говорятъ и брахманическіе источники. Субандху упоминаетъ о немъ, не называя, впрочемъ, его по имени, а приводя названіе одного изъ его сочиненій. Субандху же въ свою очередь цитруется Бадюю, а Бада былъ современникомъ Сюанъ-цзана⁴⁾.

Грамматика Чандрагомина до сихъ поръ неиздана, но извѣстно однако, что Жајадитѣя, авторъ Кāсіки, пользовался ею⁵⁾. Этотъ же авторъ, по словамъ И-цзина, умеръ лѣтъ за тридцать до прибытія послѣдняго въ Индію, иначе въ половину VII вѣка⁶⁾.

Въ любопытныхъ запискахъ И-цзина, часть которыхъ недавно была обнародована во французскомъ переводѣ есть нѣсколько весьма важныхъ данныхъ, подтверждающихъ всѣ сей часъ приведенные факты⁷⁾. И-цзинъ рассказываетъ слѣдующее:«de tels personnages ne paraissent que très rarement, un ou deux par siècle; aussi les compare-t-on au soleil et à la lune ou au dragon et à l'éléphant. Tels furent dans les temps anciens Aṣvaghosha, Nāgārjuna, Āryadeva etc., dans les temps modernes: Asaṃga, Vasubandhu, Saṃghabhadra, Bhavaviveka, etc., parmi nos contemporains, Jina, Dharma-pāla, Dharmakīrti, Ālabhadra, Simhacandra, Sthiramati, Guṇamati, Matipāla, Guṇaprabha, Jīnaprabha etc.»⁸⁾.

Проф. Васильевъ обязательно сообщилъ намъ выписку изъ своего перевода того же памятника, представляющую значительныя уклоненія

1) См. *Beal*, II. 171, 268. Срв. *G. Bühler*, *Further Valabhī Grants*, стр. 5 и сл. (оттискъ).

2) *Bunyu Nanjio*, *A catalogue of the Chinese Translation of the B. Tripiṭaka*, стр. 274. *Mahāyānāvataṛaśāstra*. Composed by the Bodhisattva Sthiramati. Translated by Tāo-thai, of the Northern Liao dynasty, A. D. 397—439.

3) Абхидхармакошавякхјā, л. 140 पूर्वचार्याः । योगाचाराचार्यासङ्ग्रहप्रभृतयः

4) *Vāsavadattā* ed. F. E. Hall, стр. 235. Срв. предисловіе, стр. 10 и *Max Müller*, *India*, 308.

5) *F. Kielhorn*, *The Chandavyākaraṇa and the Kācīkavṛitti* въ *Indian Antiquary* 1886.

6) *Max Müller*, *India*, стр. 346. He (I-tsing) believed Jayāditya to have died not later than 660 A. D.

7) *Ryūon Fujishima*, *Deux chapitres extraits des Mémoires d'I-tsing*. См. *Journal Asiatique*, Novembre-Décembre 1888.

8) *Fujishima*, l. c., стр. 435.

отъ сейчасъ сообщеннаго. Въ переводѣ проф. Васильева значится: «Они были во всѣ времена, то одинъ, то два, подобны солнцу и лунѣ, а сравнивать ихъ съ драконами и слонами — далеко (т. е. они выше), таковы: Нāгārжуна, Āрjадева, Асвагхоша и пр. Въ средніе вѣка: Васубандху, Āрjасайга, Самгхабхадра, Цинъ-бянь (чжиту), т. е. ясное различіе. Въ ближайшія времена: Чень-на, Дхармапāла, Дхармакїрти, Śилабхадра да Симхачандра (или Харичандра?), Ань-хуй, т. е. спокойствіе, милость, или спокойная милость, Де хуй, т. е. добродѣтельная (или добродѣтель) мудрость, прозорливость, Хуй-ху, милости хранитель, Гунапрабха, Жень-гуанъ, т. е. побѣдоносный свѣтъ».

Въ двухъ переводахъ есть существенная разница; но въ обоихъ рядъ буддійскихъ писателей раздѣляется по времени, на три группы. И-цзинъ знаетъ:

I. Древнихъ учителей.

- 1) Нāгārжуна, 2) Āрjадева, 3) Асвагхоша.

II. Средневѣковыхъ (по Васильеву) или новыхъ временъ (слѣдую французскому переводу).

- 1) Васубандху, 2) Āрjасайга, 3) Самгхабхадра, 4) Цинъ-бянь (чжи ту), ясное различіе (=Bhāvaviveka).

III. Учителей ближайшихъ по времени (или, слѣдую франц. переводу, своихъ современниковъ).

- 1) Чень-на (Jina), 2) Дхармапāла, 3) Дхармакїрти, 4) Śилабхадра, 5) Симхачандра, 6) Ань-хуй (Sthiramati), 7) Де-хуй (Guṇamati), 8) Хуй-ху (Matipāla), 9) Гунапрабха, 10) Жень-гуанъ (Jinaprabha).

Въ двухъ переводахъ есть одна существенная разница: по переводу Васильева всѣ десять учителей, имена которыхъ сейчасъ приведены, жили во времена ближайшія къ И-цзину; по переводу Фу-жишими эти учителя были современники И-цзина.

Синологамъ рѣшать на чьей сторонѣ правда. Не имѣя познаній въ китайскомъ языкѣ, мы ограничимся разсмотрѣніемъ только одного имени Ань-хуй или Стхирамати. О немъ и о Гунамати говорилось выше, и на основаніи извѣстій одинаковой достовѣрности съ и-цзиновскими показаніями, они были отнесены къ эпохѣ, предшествующей VII в. по Р. Х. Во французскомъ переводѣ и-цзиновскихъ записокъ оба учителя являются современниками автора записокъ, но, какъ кажется, по нѣкоторому недоразумѣнію переводчика.

Стхирамати въ переводѣ значить «стойкая мысль» или «имѣющій стойкую мысль»; китайскіе іероглифы, оставленные проф. Васильевымъ безъ перевода на санскритскій языкъ, значать совершенно другое¹⁾; и поэтому мы полагаемъ, что Стхирамати, котораго мы считаемъ учителемъ Чандрагомина, попалъ въ современники И-цзина по недоразумѣнію, или въ слѣдствіи негочности перевода китайскихъ іероглифовъ на санскритскій языкъ. Если же выключить Стхирамати и Гуцамати изъ числа современниковъ И-цзина, то за тѣмъ мы получимъ списокъ именъ буддійскихъ учителей въ хронологической послѣдовательности, противъ которой едва-ли можно что возразить. Но Чандрагомина нѣтъ въ этомъ спискѣ; само собою разумѣется, онъ не можетъ быть отнесенъ къ старѣйшимъ учителямъ, и даже не къ учителямъ послѣдующей эпохи; такъ какъ Васубандху и Ārjāsaiṅga старше по времени его учителя Стхирамати. Онъ не могъ быть современникомъ И-цзина, такъ какъ жилъ ранѣе Дхармакирти. Онъ жилъ, значитъ, ранѣе VII вѣка, позднѣе, однакоже, говоря словами И-цзина, средневѣковыхъ учителей. Но когда-же именно? Въ V, въ VI, или быть можетъ въ четвертомъ? Точное опредѣленіе даты его жизни, на основаніи обнародованныхъ фактовъ, едва-ли возможно. Важно однакоже, что творенія его учителя были переведены на китайскій языкъ уже въ началѣ V вѣка; и Стхирамати и Чандрагоминъ, значитъ, жили ранѣе этого времени; но такъ какъ съ другой стороны въ первые вѣка нашей эры развивалась Махāяна, и то были времена дѣятельности старѣйшихъ учителей Нāgārjuna, Aśvaśroṇa и т. д., а потому нѣтъ никакого сомнѣнія, что Чандрагоминъ жилъ значительно позднѣе названныхъ учителей, т. е. въ IV или въ самомъ началѣ V вѣка по Р. Х.

Въ запискахъ И-цзина есть еще одно извѣстіе, имѣющее непосредственное отношеніе къ ниже издаваемому памятнику. Мы приведемъ эту выписку также въ двухъ переводахъ. Въ переводѣ проф. Васильева значится: «Въ восточной Индіи есть одинъ знатный мужъ (риши? = да-ши) по имени Минъ Гуанъ, большихъ способностей; это просто бодхисаттва. Онъ жилъ еще, когда я (И-цзинъ) прибылъ. Нѣкоторые спросили его, отъ чего больше вреда, отъ ядовитаго-ли лекарства, отъ ядовитаго-ли зрѣлища? Онъ въ отвѣтъ на это сказалъ: ядовитое лекарство куда какъ далеко отъ ядовитаго пространства; ядовитое лекарство вредитъ только, когда съѣшь, ядовитое зрѣлище только подумаешь, какъ сгораешь. Во французскомъ переводѣ то же самое рассказывается такъ²⁾: «Dans la contrée orientale de l'Inde, il y a un Mahāsattva nommé Yi-Youeï (Soleil et lune, Sūryasoma?);

1) Въ каталогѣ Бунью-Нанжіо (I. с., 374) они переводятся Sthitamati, что по нашему не совсѣмъ точно. См. тамъ-же на стр. 372 іероглифы, соответствующіе имени Стхирамати.

2) I. с., 437.

c'est un vénérable Bodhisattva. Quand j'arrivai dans le pays, il vivait encore. Si on lui demandait du mauvais lieu ou du poison lequel fait plus de mal?— L'un diffère bien de l'autre, répondait-il immédiatement; le poison ne fait de mal que si on l'avale; quant au mauvais lieu, y penser seulement nuit).

Въ обоихъ переводахъ отвѣтъ мудреца переданъ приблизительно одинаково, и читатель, прочитавъ ниже 74 строфу издаваемого памятника, конечно, признаетъ въ умныхъ словахъ цитату изъ «посланія къ ученику».

Наше изданіе сдѣлано по одной рукописи изъ нашего собственнаго собранія. Рукопись эта новая и была вывезена нами изъ Катманду. На послѣднемъ 10-мъ листѣ находится такая приписка:

Л. 10. संवत् आ फु (sic) वैशाखशुक्ल अष्टम्यां सोमदिने लिखितमिति ॥ आ प्र (sic) नाम चतुस्तुत्र दिशतमितनेपालवर्षे तालपत्रे भोक्तिमोलान्नरलिखितं जीर्णभूतं दृष्ट्वा अभिसारितममृतानन्दाचार्येण द्वासप्ततिवार्षिकेनाद्विवेदाङ्क १४७ वर्षे वैशाखे ऽक्षयतृतीयायामिति ॥ शुभम् ॥

Изъ этой приписки явствуется, что наша новая рукопись есть списокъ съ рукописи, нынѣ находящейся въ Кембриджской Университетской библиотекѣ, Add. 1161. (См. Bendall, Catalogue, стр. 31. Срв. также Plate XVII. of the Oriental Series of the Paleographical Society, Part. 2. 1877). С. О. Ольденбургъ обязательно сличилъ нашъ списокъ съ кембриджскою рукописью, въ которой, какъ оказывается, кромѣ пропусковъ нашей рукописи, есть и другіе еще, безъ сомнѣнія, болѣе поздняго происхожденія. Объ азбукѣ бхожиммола см. В. Н. Hodgson's Essays. (London 1874), стр. 8, 9.

Изданіе санскритскаго памятника, сдѣланное по одной рукописи, хотя и очень исправной въ общемъ, не можетъ не представлять нѣсколько сомнительныхъ и испорченныхъ мѣстъ. Въ текстѣ ниже они отмѣчены — ?

Въ строфѣ ¹⁾ 28. *a.* संवयो есть испорченное संघयो. Въ строфѣ 54. *c.* слово अटली (М. °वी) переводится по тибетски མེང་བ или འཕྲེང་; а въ тибетско-санскритскомъ словарѣ оно въ свою очередь передается по скр. आलि, आवलि, माला; въ той же строфѣ, *d.* слово ससुज (?) передается по тибетски སྤྲེཾ་ཆེན་; слѣдую тиб.-скр. словарю, это тоже что скр. झ. Въ строфѣ 60. *b.* в. म्रौष्टं слѣдуетъ читать म्रौष्टायं, а в. त एव едва ли не तदेव. Въ строфѣ 108. *d.* в. पस्य, слѣдую тибетскому переводу, нужно читать पश्य.

1) Всѣ нижеслѣдующія указанія на тиб. переводъ сообщены А. О. Ивановскимъ.

Чандрагоминъ, авторъ грамматики и извѣстный стилистъ, въ эпистолѣ къ обращаемому ученику постарался облечь свой пессимизмъ въ изящную форму. Мрачное содержаніе излагается имъ въ звучныхъ стихахъ разныхъ размѣровъ¹⁾. И какъ образцы поэтического творчества нѣкоторые изъ этихъ стиховъ попали въ извѣстныя санскритскія антологіи²⁾.

При несомнѣнной красотѣ формы произведеніе знаменитаго автора не отличается оригинальностью содержанія: его пессимизмъ есть повтореніе тѣхъ же жалобныхъ мотивовъ, которые уже слышатся въ самыхъ раннихъ буддійскихъ произведеніяхъ; здѣсь раздается тотъ же плачь о скорбномъ бытіи, какой читатель можетъ найти въ древнѣйшихъ буддійскихъ легендахъ; но древнѣйшія легенды имѣютъ одно важное преимущество передъ «эпистою къ ученику»: онѣ подкупаютъ наивною простотою изложенія; въ своемъ же обращеніи къ ученику Чандрагоминъ щеголяетъ обиліемъ изысканныхъ образовъ, а главное—массою описательныхъ эпитетовъ.

Основная мысль автора вполне ясна: всякое бытіе скорбно; гдѣ бы существо не родилось, въ аду, на небѣ, среди животныхъ, среди людей и боговъ, скорбь его необходимый удѣлъ. Спастись отъ этой скорби можно однимъ способомъ: нужно прозрѣть, сдѣлаться буддхою т. е. вѣщимъ.

И вотъ, чтобы внушить именно это желаніе своему ученику, Чандрагоминъ написалъ 115 строкъ. Описаніе скорбнаго бытія начинается собственно съ 19 строфы; передъ тѣмъ въ строфахъ 1—18, какъ бы вводныхъ, говорится о вѣщемъ, законѣ и отчасти объ общинѣ монаховъ, т. е., о самъхѣ; обо всемъ этомъ говорится въ кратцѣ; звонкіе эпитеты преобладаютъ надъ обстоятельностью и ясностью описанія. Съ строфы 19 начинается плачь о скорби бытія; живописуется пребываніе въ утробѣ матери, и жизнь человѣка до смерти. Человѣкъ жилъ и, подразумѣвается, грѣшилъ, а потому какъ возмездіе за это скорбь продолжается и по смерти. Скорбный удѣлъ смертнаго, начиная отъ зачатія, живописуется такъ:

19. Въ сильно зловонную, переполненную кучами нечистотъ, объятую тьмою кромѣшною, въ эту обитель чрева, взойдя какъ въ адъ, онъ со скупченными членами терпитъ тамъ великое мученіе.

20. Какъ же настанетъ чередъ, какъ бы истерзанный въ крѣпкой

1) Размѣромъ васантатилакā написаны строфы: 1—22; 34—53; 59—69; 71—73; 76—82; 89—97, строфы 23—33 екарūпам. См. Weber, Ind. Studien, VIII. 370, строфы 54—58 — пртхвī, строфа 70 сикхариṇī; строфа 74 неизвѣстнымъ мнѣ размѣромъ; 75 и 83—84 — прахаршаṇī; 85—88 — мандākрантā; 98—103—сикхариṇī; 104—105 — пушпитāгрā; 106—107 мāлині 108—115 хариṇī.

2) Строфы 73, 74, 89 приводятся въ Субхāшитāвали.

маслобойнѣ, кое-какъ грядетъ на землю; и коль тотъ часъ онъ не оставитъ жизни — она будетъ нестерпима ему отъ скорбныхъ путей.

21. Тамъ находящееся, въ нечистотѣ пребывающее, влажною плевою покрытое тѣло, сильно зловонное, словно рану первыхъ воспоминаній—онъ, измученный, оставляетъ съ отвращеніемъ этотъ назрѣвшій и лопнувшій нарывъ.

22. Оставивъ дѣтство, безпомощное въ своихъ дѣйствіяхъ и въ тѣлѣ слабое, въ опьяненіи отъ народившихся сѣмянъ—безумствуетъ на вершинахъ, по склонамъ и пещерамъ горъ юности, въ ядовитыхъ убѣжищахъ чувственныхъ возрѣній.

23. Упавъ безъ сознанія отсюда — лжи не оставляетъ. Глупецъ мнить, что возлюбленное его тѣло не старѣетъ и бессмертно.

24. Безумецъ, оставивъ добрый путь, преподанный княземъ мудрецовъ, грядетъ непутемъ, жестоко истребляя другихъ, подобно опьяненному, необуздываемому слону.

25. Насильно, противъ его воли, старость, поставивъ немилосердо ногу на голову, погоняетъ его какъ корнакъ слона, острою палкою сѣдинъ.

26. И онъ, криво шествуя, оставленъ добродѣтелью, какъ бы изъ страху безумецъ, словно зацвѣтшій тростникъ творитъ добро въ самоубійство.

27. И къ нему, ничѣмъ необуздываемая, со старостью и недугами, смерть грядетъ, смѣясь, схватить его за голову обилемъ сѣдинъ, словно свѣтлыми зубами.

28. Распатываются суставы, мысль уходитъ, движеніе исчезаетъ, дряхлое тѣло грядетъ во уничтоженіе, но жизни вождельніе растетъ необходимо.

29. Съ ослабшими мало по малу чувствами, съ силою убитою, алчущій чувственности вступаетъ въ то положеніе, что въ страшномъ аду.

30. Какъ это я сдѣлалъ, а этого не свершилъ — и нѣтъ исходу! И какъ я не примѣтилъ смерти, на голову наступившей?

31. ...На одолѣваемаго заботами и грѣхами скорбными, взираютъ съ жалостью родные, плачущіе и недужные.

32. Томимый узами суставовъ, онъ какъ бы вступаетъ въ тьму крошечную, и покидаетъ собственное тѣло возлюбленное и усиленно оберегаемое.

33. Вопіетъ вѣстниками Ямы за волосы схваченный, крѣпкими узами связанный, и люди, занятые собственными криками и ревомъ, не внемлютъ его рѣчамъ.

34. Съ петлею на шею влекутъ его страшные слуги смерти на казнь

Ямы, по тѣснинамъ съ острымъ дерномъ, по путямъ, трудно проходимымъ отъ рѣкъ и разсыпанныхъ скалъ.—

Умеръ человѣкъ, его бытіе не прекратилось; предъ нимъ открывается рядъ злыхъ перерожденій; онъ попадаетъ прежде всего въ руки служителей бога смерти.

Ады бога смерти *Yamalokikaniṇaya* находятся надъ осьмью главными адами съ ихъ подраздѣленіями и пристройками¹⁾. Яма, богъ смерти, властвуетъ надъ этими адскими мірами. Иногда онъ наслаждается въ небесномъ чертогѣ, гдѣ есть небесныя древа (*karpaṇukkhā*) и небесныя плясуньи; иногда властвуетъ въ своихъ адахъ; въ книгѣ вычитываетъ онъ записанныя слѣдствія людскихъ дѣлъ, и приказываетъ стражамъ ада: «Ступайте, заставьте существа вкусить плоды ихъ дѣлъ». Стражи ада хватаютъ существа и бросаютъ ихъ въ ады. — Самый верхній адъ *Samjīva*; онъ имѣетъ 16 пристроекъ, а по четыремъ угламъ этого ада находятся десять адовъ Ямы; въ каждой странѣ свѣта особый богъ смерти Яма; всѣхъ ихъ четверо. Десять адовъ Ямы имѣютъ различныя названія²⁾.

Нашъ авторъ вставляетъ передъ описаніемъ адовъ одно перерожденіе и въ строкахъ 35—40 изображаетъ мученія претъ (на пāли *peto*); это также существа, терзаемыя разными муками; они хотя имѣютъ особое мѣстопробываніе гдѣ-то на сѣверѣ, въ Гималаяхъ, и состоятъ даже въ вѣдѣніи особаго властителя, но въ то же время могутъ бродить по землѣ, являться людямъ и, рассказывая имъ о своихъ мученіяхъ, поучать ихъ и удерживать отъ грѣшныхъ дѣяній. Преты имѣютъ многообразныя формы: есть такіе, у которыхъ ротъ не болѣе иглы, а тѣло громадное и шея длинная; они ничего не могутъ ѣсть и постоянно голодны; есть вѣчно мучимые жаждою; у другихъ тѣло величиною съ гору; ночью они объаты пламенемъ, а днемъ дымятся, и т. д. Въ текстѣ поэтъ изображаетъ претъ жаждущихъ³⁾.

1) О нихъ будетъ говорено далѣе. — При дальнѣйшемъ изложеніи мы пользовались пāлійскимъ сочиненіемъ *chagatidīpanī*, по списку, вывезенному изъ Мандалая. Сочиненіе это переведено съ санскритскаго, какъ это заявляется на первой страницѣ:

*paṇḍitena smugghosena dīpitā gatidīpanī
sā hi sakatabhāsāhi dīpitattā durannayā
saddasatthānabhiññāya dīpantaranivāsinaṃ
iti taṃ parivattetvā māgadhānaṃ niruttiyā
hitāya mandapaññānaṃ bhāsitaṃ naṃ mayādhunā.*

Авторъ выше называется *asamagghosācariya*. Объ адахъ см. *Mahāvastu*, I. 5 и сл., *Dharmasamgaha*, CXXI, CXXII и срав. тамъ-же стр. 64—65, гдѣ указана литература.

2) Въ разныхъ памятникахъ имена эти не вполне сходны.

3) О претахъ есть особое сочиненіе на пāлійскомъ языкѣ—*Petavatthu*; оно издано авторомъ настоящей замѣтки для *Pāli text Society*.—Въ *Chagatidīpanī* о претахъ говорится также.

35. Издали зрить жажущій прозрачную воду, и томимый жаждою грядетъ туда, а вода превращается въ стоячее болото, наполненное зловоннымъ гноемъ, смѣшаннымъ съ массою волосъ и водорослей.

36. Идетъ къ горѣ Малая съ темными сандалными древами, съ вершинами прохладными отъ дождя, принесеннаго морскимъ вѣтромъ, и гора становится для него объятою пламенемъ пожара и отвратительною отъ кучъ разбросанныхъ головашекъ.

37. Грядетъ-ли къ морю, бѣлющему пѣною отъ дробящихся волнъ, вздымающихся, страшныхъ и подвижныхъ, и море для него становится степью, гдѣ рѣзкій вѣтеръ и раскаленные, страшныя, ядовитыя, песчаныя тучи блуждаютъ.

38. Стоитъ тамъ и тучи движеніе вѣщаетъ, а туча обдаетъ его потокомъ стрѣлъ, съ углями, дымомъ, громовыми стрѣлами, камнями и искрами, (потокомъ) рдѣющимъ отъ золотыхъ линій молніи.

39. И вѣтеръ живительный жжетъ его мучимаго жаромъ, отъ огня же стужа ему, холодомъ терзаемому. Ему, обезумѣвшему отъ страшныхъ послѣдствій дѣлъ, все является превратнымъ.

40. Ротъ какъ игла, а чрево страшно во множество јожланъ, и пьетъ онъ воду въ океанѣ, а капля сохнетъ отъ воспаленной слизи, не попавъ въ нѣдры широкой гортани.

Въ строфахъ 41—60 слѣдуетъ картина адскихъ мученій; она начинается описаніемъ шествія грѣшника по берегамъ рѣки Ваитарапи. Эго не тѣ великіе ады, которыхъ, какъ выше сказано, насчитываютъ восемь; поэтъ изображаетъ преддверья ада, что называется *nirayass'ussadā*. По четыремъ угламъ каждаго великаго ада есть четыре адскихъ пристройки; такъ мы переводимъ выше приведенный палийскій терминъ. Эти четыре пристройки суть: 1) кладезъ изверженій, 2) горящія уголья, 3) лѣсъ деревь съ листьями-мечами и 4) рѣка.—Чхагати-дипані, сочиненіе, которому мы слѣдуемъ при дальнѣйшемъ описаніи, приводитъ такое свидѣтельство: нѣкоторые учителя начинаютъ перечисленіе съ адской пристройки «горящія уголья» и т. д. По ихъ мнѣнію внѣ великаго ада находится адская пристройка «горящія уголья», затѣмъ «кладезъ изверженій», далѣе «лѣсъ мечей», и наконецъ Ветарані.

По мнѣнію же автора палийскаго памятника «кладезъ изверженій» есть ближайшая пристройка къ великому аду; далѣе пристройки слѣдуютъ въ томъ же порядкѣ. Эти пристройки окружены горами, желѣзными и раскаленными; горы находятся у четырехъ угловъ великаго ада, и у четырехъ же угловъ находятся четыре озера.

Первая пристройка наполнена зловонными изверженіями; когда грѣш-

ники выходятъ изъ ада, стражи ада хватають ихъ за руки или за ноги и бросаютъ въ адъ изверженій; здѣсь ихъ мучатъ насѣкомыя, кусаютъ ихъ, пьютъ кровь, ѣдятъ мясо и т. д. Сюда въ этотъ адъ попадаютъ тѣ, кто въ мірѣ такъ или иначе мучилъ насѣкомыхъ. — Затѣмъ слѣдуетъ пристройка, наполненная горящими углями; здѣсь грѣшниковъ поджариваютъ какъ горчичное сѣмя. Затѣмъ слѣдуетъ лѣсъ мечей. Мучимые грѣшники спѣшатъ сюда, думая найти прохладу въ тѣни деревь, но какъ только они вступаютъ въ лѣсъ, поднимается свирѣпый вѣтеръ, и тѣла ихъ изрѣзываются листьями-мечами, гонимыми вѣтромъ; они бѣгутъ, а передъ ними поднимается желѣзная стѣна, снизу прикрытая бритвами; ноги ихъ въ куски изрѣзываются; въ изнеможеніи они падаютъ; на нихъ набрасываются свирѣпые псы величиною со слона, и громадныя коршуны, вороны и другія птицы съ желѣзными клювами; терзаютъ и пожираютъ ихъ мясо. Здѣсь мучатся тѣ, кто въ битвахъ людей убивалъ. Рѣка — это Ваитараңи.

Описанія адскихъ мученій очень многочисленны въ буддійскихъ памятникахъ, а потому нисколько не удивительно, что въ эпистолѣ Чандрагомина картина терзаній грѣшника отличается нѣкоторою своеобразиемъ, и притомъ поэтъ описалъ только нѣкоторые ады и мученія.

41. «По берегамъ Ваитараңи, переполненной соленой водою, гдѣ острые камни съ неровными кончиками, влекутъ его, израненнаго и изгрызаннаго острыми жезлами, зубными ростками псовъ, пожирѣвшихъ отъ массы бросаемыхъ кусковъ».

Въ извѣстномъ пāлійскомъ сочиненіи Немижāтака¹⁾, описывающемъ хожденія царя Неми по райскимъ и адскимъ обителямъ Ваитараңи, описывается также: эта рѣка — соленой воды, раскаленная, въ нее ввергаются многгрѣшныя сильныя міра сего, притѣснявшіе и поносившіе слабыхъ. По другимъ описаніямъ рѣка наполнена зловонною кровью²⁾.

Затѣмъ начинается описаніе адовъ; живописуется мученіе въ лѣсу, гдѣ на деревьяхъ вмѣсто листьевъ мечи.

42. «Стремительно бѣжитъ онъ, изрѣзанный по лѣсамъ лiанъ съ листьями изъ мечей, устланнымъ острыми бритвами, и падаетъ въ клadeзь — въ щель пасти бога смерти, беззащитный и побѣжденный³⁾ блескомъ мечей, ударами наточенныхъ остріевъ мечей».

1) Этотъ текстъ еще не напечатанъ. Русскій переводъ см. Журналъ М-ства. Н. Просв., часть CLXXXIV, стр. 316 и сл.

2) Гуṇaкараṇḍavjūха, 95. पूयशेषितसंपूर्णभीमा वैतरणीन्दी Срв. Mahāvastu, I. 12.

3) Я читаю: °तो ऽत्तक°

По описанію въ Махāvасту ¹⁾, когда грѣшникъ вступаетъ въ этотъ адъ, поднимаются вѣтры и срывають листьѣ-мечи, и они, падая на него, не оставляють ни одного мѣста живымъ. Тамъ же этотъ адъ называется наракакумбха, т. е. адскій горшокъ.

43. Изнемогшій до нестерпимости, жестокимъ жаромъ испеченный — онъ зрять древа, густо- и темнолиственныя, и грядеть туда; изсѣченный сотнею ударовъ листьевъ-мечей онъ долго стоитъ тамъ, имѣя вопль единымъ другомъ.

44. Безъ состраданія, съ вожделѣніемъ, но не любовно объемлють его жены, въ образѣ пилъ и мечей, разряженныя пылающими украшеніями, наполненными гирляндами искръ и сотнями огненныхъ языковъ, расходящихся во всѣ стороны.

45. Истирается и разламывается все тѣло отъ схватки великаго стада барановъ, страшнаго и скаламъ подобнаго; стократъ истирается онъ вновь, а духъ захватывается отъ рѣжущаго холода порывистаго вѣтра ²⁾).

46. Испуганный тысячами шумливыхъ единороговъ и шакаловъ, онъ быстро взбирается на страшный хлопчатникъ, а массою колючекъ, ниспускающихся, изрѣзывается тѣло и глубокія раны вонзаются.

47. Стоитъ тамъ, трепещетъ связанный ядовитыми съ поднятыми хоботами (змѣями), словно узами времени, выпавшими изъ рукъ смерти — а журавли, враны, цапли, коршуны, терзая, клюють ему глаза.

48. Терзаемое ихъ клювами, острыми какъ кончикъ жезла, заснувшее тѣло жалобно вопіеть; словно образъ, изсѣченный острыми желѣзными гвоздями, водруженными къ верху, великими и толстыми, обезумѣвъ онъ внизъ ползетъ.

Адъ, описанный въ строфахъ 46—48, въ палійскихъ памятникахъ приводится въ числѣ адовъ Ямы и называется *simbalivanaṃ* или *kuṭasimbali* ³⁾. — Древо *Simbalī* (*Bombax Heptaphyllum*) покрыто желѣзными, раскаленными и острыми колючками; на него гонять адскіе стражи грѣшниковъ; когда тѣ лѣзутъ вверхъ, колючки опускаются внизъ, имъ на встрѣчу; а когда они спускаются, колючки приподнимають острія; внизъ на землю грѣшниковъ не пускають стражи ада; избѣгая ударовъ стражей, грѣшники ползутъ на дерево, а тамъ ихъ терзають колючки, и множество громадныхъ коршуновъ и врановъ съ желѣзными клювами; упадутъ ли они на землю — огромные, со слона, псы начинаютъ ихъ тамъ грызть. Здѣсь въ этомъ аду мучатся прелюбодѣи.

1) Mahāvastu I. 7.

2) Въ Lokapradīpikāśāra упоминается адъ Ямы: *mesarabbata*.

3) Такъ въ Lokapradīpikāśāra.

49. А нѣкоторые тамъ съ тѣлами, израненными вострыми концами раскаленныхъ копій, не могутъ сползти внизъ, и ихъ внутренности вытягиваются и выпускаются страшными, желѣзными, заостренными концами мечей.

50. Иные падаютъ на неровные склоны горъ, другіе внутрь сковороды съ растопленнымъ масломъ, иные скользя, входятъ на почву, раскаленного песку, гдѣ искры разбросаны.

51. Иные же опять съ зловонными тѣлами изъ бойни, ослабѣвшими отъ массы кишасихъ насѣкомыхъ, не могутъ двинуться, живутъ связанные узами дѣлъ.

52. Отъ необычайнаго холода, въ кости проникающаго, у нихъ члены ослабли, дрожатъ, скучиваются, и волдыри по нимъ вскакиваютъ и лопаются и сотни разныхъ насѣкомыхъ жрутъ и уничтожаютъ расплывающіяся капли мозга, жира и гноя.

53. Стиснувъ зубы, съ тонкими власами на тѣлѣ и головѣ, съ истертыми и израненными глазами, ушами и шеями, впавъ тѣлами въ безчувственность, пребываютъ въ хладныхъ адахъ, громко вопія.

54. Въ область, темную отъ ѣдкаго дыма, распространяющагося, густаго и сильно пахучаго, покрытую массою зіяющаго пламени, страшную, разукрашенную ожерельями бѣлыхъ костей, словно страшный покровъ слоновой кожи¹⁾, ревущій

55. Въ трескуцій, кое-гдѣ переполненный блистающими великими искрами, съ трескомъ скрывающійся и зіяющій въ жирѣ, въ трещинахъ грудныхъ костей звучащій — они падаютъ въ адскій огонь словно въ огонь кончающейся калпы.

56.Напуганнымъ вываливающимися внутренностями изъ лопнувшего чрева осталось одно дѣло — испускать свирѣпые, тяжелые крики.

57. Узрѣвъ издали отверстіе, на мигъ раскрывшееся, грядутъ кое-какъ, не вѣдая какъ освободиться отъ скорби, но покровами крѣпкими дѣлъ оно закрывается и, обманутые тщетою, они грядутъ къ иной скорби.

58. Въ слѣдъ за потокомъ груди раскаленныхъ вострыхъ стрѣлъ они пьютъ расплавленное желѣзо, переполненное гирляндами жгучихъ лучей, проливая слезы, избиваемые посохами адскихъ служителей, и дымъ выступаетъ у нихъ изъ рта, ушей и носу.

59. Спаленныхъ и лопнувшихъ глазъ гноемъ и черепа мозгомъ воспламенившееся, красноватое пламя свирѣбствуетъ въ ихъ членахъ, какъ гнѣвъ скорбнаго огня въ связкѣ сухихъ дровъ.

1) Въ Lokappadīpikasāra упоминается адъ kālāhatthi.

60. Жизнь этихъ существъ непостоянна — какъ вода въ горной рѣкѣ; оттого и жаръ въ аду, оттого и пламень; дѣла такъ все это предопредѣляютъ, что самое страшное проявляется.

Для существа, освободившагося отъ адскихъ мученій, начинается рядъ новыхъ перерожденій. Всего труднѣе ему переродиться человѣкомъ.

61. Отъ собственныхъ дѣлъ объятый и преисполненный безсильемъ, кое-какъ освобождается изъ адовъ, обитателей грѣшниковъ, и для него въ мірахъ, преисполненныхъ страха отъ многообразныхъ путей, всего недо-стижимѣе человѣческое перерожденіе.

62. Родится-ли онъ среди Млеччхъ (т. е. варваровъ), чьи обѣты одинаковы съ обѣтами стражей адовъ, или среди животныхъ, другъ друга пожирающихъ, и держится онъ тамъ той же нравственности, а оттого вновь падаетъ въ бездну.

63. Достигнувъ же человѣческаго перерожденія, грядутъ на тотъ берегъ океана перерожденій, или насаждаютъ высочайшее, благое сѣмя святой мысли. Кто же сдѣлаетъ безплоднымъ человѣческое перерожденіе, потокомъ добродѣтелей болѣе обильное нежели чинтāмаṇі?

64—66. Слѣдуетъ описаніе мгновенности жизни:

65. Когда человѣкъ раздумываетъ: завтра это сдѣлаю, сегодня, черезъ мигъ или черезъ минуту, боюсь, издѣвается неукротимая, гнѣвная смерть съ посохомъ, изъкоса глазѣющая и красноватая.

66. Наступаетъ весна съ распустившимися цвѣтами, пришла осень съ лунными ночами — возвеселяется человѣкъ, и никто не груститъ, что жизнь исчезаетъ.

Затѣмъ (67—71) рисуется тщета земныхъ наслажденій, между прочимъ, страстей, богатствъ, женъ; глупцы, привязанные къ нимъ, падаютъ въ адъ (71). Всѣ чувственныя воспріятія сравниваются съ ядомъ (72—76), но они злѣе яда. Тщета наслажденій не только на землѣ, но и на небѣ: (77—87) и Śakra грядетъ къ дурнымъ перерожденіямъ, какъ же тутъ человѣку не страшиться (82), и боги въ моментъ смерти въ великую скорбь впадаютъ, какъ же людямъ не скорбѣть, чья жизнь непостоянна какъ пузырь на водѣ.

На міръ могутъ быть двѣ точки зрѣнія:

88. Коль скоро въ цѣломъ мірѣ является сознаніе блаженства, тогда порождается огонь страсти со многообразными пламенными языками. Пока созерцаніе міра какъ прекраснаго распространяется, до тѣхъ поръ сильно растеть тьма безумія.

89. Коль скоро возрастаетъ созерцаніе міра какъ нечистаго тогда и тьма безумія начинаетъ трепетать.

90. Женское тѣло сравнивали съ лотусами и съ луною, за эту ложь пѣвцамъ великое возмездіе: они грядутъ въ перерожденія.

91—94. Наслажденія и скорбь не новы, и повторяются, но счастьемъ добродѣтельные зовутъ скорбь на пользу другихъ.

101. Жреть скоть то, что нашелъ, и жаждущій пьетъ случайно встрѣтившуюся воду; но о чемъ ради другихъ человекъ старается — то его блескъ, то его счастье, то его доблесть.

105. Подпоясавшіеся на пользу другихъ¹⁾, добродѣтельные живутъ счастливо даже въ лѣсу мечей, и не на мигъ не радуются въ саду Нандана, имѣющіе богинь подругами.

Цѣль человекъ потрудиться для другихъ: быть великимъ древомъ для мучимыхъ жаромъ въ степи (110) или большою тучею (111), или великимъ озеромъ (112).

Самъ авторъ желаетъ, чтобы весь родъ людской сталъ вѣщимъ (113), чтобы во всѣхъ странахъ свѣта было вождельнное возникновеніе Буддхы. Въ этихъ словахъ вполнѣ сказалось позднѣйшее махѣяническое пониманіе спасенія, неизвѣстное на югѣ буддійскаго міра.

1) Т. е. выступившіе въ путь на пользу другихъ.

ॐ नमो रत्नत्रयाय^{१)} ॥

पूर्वावदानचरितेषु मुदुष्करेषु गीतेषु यस्य सुरकिंनरमुन्दरीभिः ।
अद्यापि चन्द्रकिरणैरिव संकुचसि^{२)} माराङ्गनावदनपङ्कजकाननानि ॥ १ ॥
सौभाग्यहृद्यवपुषः परमाद्भुतस्य यस्याल्पपुण्यजनदुर्लभदर्शनस्य ।
संपादिताभिमतलोकमनोरथस्य चित्तामणेरिव परार्थसैकवृत्तिः ॥ २ ॥
यः सर्वदा परमुखैकरसो^{३)} बभूव दुःखेन दुःखमगमत्परमं परेषाम् ।
^{४)}अत्यर्थमाहितमहाकरुणागुणस्य यस्यात्मदुःखमुखमतारितं तदेव ॥ ३ ॥
विच्छि^{५)} मावयसि यस्य शिरः परार्थं^{६)} सन्नयनपङ्कजतामवाप ।
स्वार्थं पुन^{७)} सितातपत्रा पृथ्वी बभूव निशितेव कृपाणधारा^{८)} ॥ ४ ॥
लोकोपकारनिरतप्रकटोदयेन शुक्ल^{९)} गुणोज्ज्वलेन ।
दोषान्धकारभिदुरेण मनोरमेण येनोदितेन शशिनेव जगत्प्रकाशम् ॥ ५ ॥
चूडाविभूषणमिवोत्तमरत्नकल्पमूढ शिरोभिरूरुभिः फणिनां^{१०)} ।
यच्छासनं शुभमखण्डविशुद्धवृत्तं पातालमूर्धनि लयतिमिरं प्रमाष्टि^{११)} ॥ ६ ॥
धर्माम्बुवाह इव यो ऽभ्युदितो क्तिताय धर्माभूतं जलमिवैकरसं ववर्ष ।
तापाप^{१२)} यदनेकरस ॥ ७ ॥

1) K. नमः सर्वबुद्धबोधिसत्त्वभ्य — 2) K. शं° — 3) K. оторвано. — 4) K. оторвано и вмѣсто того खेतर्वी — 5) K. мѣсто это выцвѣло и подновлено, причѣмъ вмѣсто р्थ поставлено स° — 6) K. выцвѣло и подновлено घसा — 7) K. оторвано. — 8) K. выцвѣло и подновлено रिठसदक — 9) K. выцвѣло и подновлено चि — 10) K. оторвано, осталось только कं затѣмъ совсѣмъ выцвѣтшее или य или प — 11) K. फणिनां क дальше оторвано. — 12) K. оторвано около ६ буквъ затѣмъ निवति затѣмъ снова оторвано около ६ буквъ затѣмъ तयकयदनेकरस खे снова совсѣмъ выцвѣтшая буква затѣмъ गु.

॥वस्तीर्णनिम्विमलप्रकटाश्रयेषु पात्रेषु सर्वपरिमर्दसङ्केषु येषु ।
 तत्संस्थितं भवति सर्वज्ञोपकारं¹³⁾ ----- ॥ ८ ॥
 तज्जागरं मरणान्मज्जापहारि ये नाप्रवृत्तिं न पिबन्ति न धारयन्ति ।
 ते * माहिता बह्वलमोहमहामदेन -----¹⁴⁾धमाद्रियन्ते ॥ ९ ॥
 चतुर्धेकममलं जगतो ऽखिलस्य साधारणं त्रिभुवनस्य यदेकदीपः ।
 तच्छासनं समधिगम्य यदुत्सृजति मोहस्य तद्विलसितं परमाद्भुतस्य ॥ १० ॥
 शिन्ता -----¹⁵⁾विदितेष्विव बोधिसौधसोपानपङ्क्तिपदेषु पदं दधानाः ।
 तुङ्गां प्रयाति पद्मीमनिवर्तमाना भूमिं निजामवतरति विवर्तमानाः ॥ ११ ॥
 जन्मार्णवं परमदुस्तरमुत्तितीर्षुः शीलप्लवं क इह कृत्स्नगतं जहाति ।
 कात्तारमध्यपतितः कथमार्यसार्थाद्भ्रष्टो न शोचति चिरं सुपथानभिज्ञः ॥ १२ ॥
 संसारभूधरदरीजठरप्रपाताडुत्थातुमुद्यतपराः परमान्धकारात् ।
 मुञ्चन्ति ये जिनगुणावलिमत्तराले वेगेन ते विषमपातमधः पतन्ति ॥ १३ ॥
 एकाकिनो ऽपि मनसा नियमं प्रकल्प्य ये कर्मणा समुदितेन समुन्नयन्ति ।
 ते साधवो भुवनमण्डलमौलिभूतास्तैरेव याति गुरुतां गुरवः सुशिष्यैः ॥ १४ ॥
 लब्धा गुणौघजननीं जननीमिवार्यामत्यन्तशुद्धकृदयामनुवर्तमानाः ।
 तेजस्विनः सुखममूनपि संत्यजन्ति सत्यस्थितिर्व्यसनिनो न पुनः प्रतिज्ञाम् ॥ १५ ॥
 तिष्ठन्तु तावदिह¹⁶⁾सर्वज्ञापवादाः सर्वाश्च पापगतयो निरयाश्च घोराः ।
 सद्यो जहाति सकृदां प्रकृतिं यदेष दुःखं ततः किमपरं भुवि सज्जनस्य ॥ १६ ॥
 यः प्रप्य नावमिव धर्ममयीं विशालां भूयो जहाति पदवीं मुनिभिः प्रह्लाताम् ।
 संसारसागरविवर्तननर्तनेषु चेतःस्पृहा तरलिता नियमेन तस्य ॥ १७ ॥
 संसारचक्रमनिशं परिवर्तमानमारुह्य यः सुखमवैति विवर्तमानः ।
 सो ऽवश्यमेव¹⁷⁾तरिवशं(?) मसः(?) क्रमेण सर्वाः समाश्च विसमाश्च गतीः प्रयाति ॥ १८ ॥
 श्रुत्युग्रगन्धमशुचिप्रकरोपरूढमत्यन्तसंकटमुपोढघनान्धकारम्¹⁸⁾ ।
 अविश्य गर्भनिलयं निरयं यथैव दुःखं मकृत्स सकृते परिपिण्डताङ्गः ॥ १९ ॥
 कालक्रमेण स ततो दृढतैलयत्ननिष्पीड्यमान इव याति भुवं कथंचित् ।
 सद्यस्तथापि यद्यं न जहाति जीवं दुःखोपभोगगतिदुर्लभि तत्तदेव ॥ २० ॥

13) К. °फभा отъ всего полустиха осталось только въ концѣ 7: ॥ — 14) К. передъ
 घ стоитъ еще ष — 15) Вѣроятно पदेषु? — 16) К. — М. तावा — 17) К. विरगमतश्च — म
 вставлено снизу тою же рукою, но не совсѣмъ ясно, т. к. листъ немного испорченъ въ
 этомъ мѣстѣ. — 18) К. — М. нѣтъ.

तत्र स्थितं तमशुचौ परिवर्तमानमार्द्रात्त्ववेष्टिततनुं बह्वलोगन्धम् ।
 पूर्वस्मृतिव्रणमिवोत्त्वणदोषपाकः भिन्नं जहति घृणयेव निपीड्यमानः ॥ २१ ॥
 सर्वोपचारविवशं शिथिलाकुलाङ्गमुत्सृज्य बाल्यमुपज्ञातकणैरभावः ।
 तुङ्गेषु यौवनगिरीन्द्रदरीतटेषु मोहायते विषयदृष्टिविषालयेषु ॥ २२ ॥
 स ततोऽपि पतत्यचेतनः पतितो नैव जहति विक्रियाम् ।
 अजरामरमात्मविग्रहं ललितं मन्यत एव बालिशः ॥ २३ ॥
 स विहाय मुनीन्द्रसेवितं सुपथं^{१९} यात्यपथेन मोहितः ।
 रभसेन परां विचूर्णयन् गजवज्जातमदो निरङ्कुशः ॥ २४ ॥
 अथ तस्य बलादनिच्छतः शिरसि न्यस्तपदा मुनिर्हयम् ।
 निशितं पलिताङ्कुशं जरा करिणो कृत्तिपक्वीव यच्छति ॥ २५ ॥
 स तथापि विज्ञिह्यचेष्टितः कुशलेनापि भयादिवोज्झितः ।
 मुकृतानि करोति मोहितः शरवत्स्वात्मबधाय पुष्पितः ॥ २६ ॥
 अथ तं प्रहसन्निवातकः पलितौघैर्दशनैरिवोत्त्वणैः ।
 शिरसि ग्रसितुं प्रवर्तते निरुपायप्रशमो जराहजः ॥ २७ ॥
 विदलन्ति ततो ऽस्य * सन्वयो^(?) मतिहृत्क्रामति क्षीयते गतिः ।
 तपमेति वपुः ** परिश्लषं^(?) नियतं वर्धत एव जीविताशा ॥ २८ ॥
 क्रमशश्च निमोलितेन्द्रियो कृतशक्तिर्विषयेषु लालसः ।
 उपगच्छति यामयं दशां नरके सा यदि भीम एव सः ॥ २९ ॥
 कथमेवमिदं मया कृतं कथमेवं न कृतं कृता गतिः ।
 कथमेवमयं मयास्तकः शिरसि न्यस्तपदो न ललितः ॥ ३० ॥
 इति --- चित्तमाधिभिः कुकृतैः शोकमयैरुपद्रुतः ।
 व्यधितेन सवाष्पवारिणा कर्तृणा बन्धुजनेन वीक्षितः ॥ ३१ ॥
 विनिपीडितमर्मबन्धनस्तिमिरं घोरतरं विशन्निव ।
 विजहति निजं कडेवरं दयितं यत्नपरेण रक्षितम् ॥ ३२ ॥
 स विरौति गृहीतमूर्धज्ञो यमदूतैर्दृढपाशसंयतः ।
 न शृणोति जनोऽस्य^{२०} भाषितं^{२१} स्वकृताक्रन्दरवादिवाकुलः ॥ ३३ ॥
 प्रस्तार्थैलसरिदत्तरडुर्गमेषु मार्गेषु तीक्ष्णतरकण्टकसंकटेषु ।
 घोरैः कृतातपुरुषैर्मदण्डघातमाकृष्यते गलनिषेवितकालपाशः ॥ ३४ ॥

१९) K.—M. °तमुपसंया° — २०) K.—M. जनस्य — २१) K.—M. स्वक्रन्द°.

* Читай: संध्यो ** परिश्लथं ?

द्वारान्निरीक्ष्य विमलं मलिलं पिपासुरभ्येति गाढतृषितो यदयं तदेव ।
 केशौघशैवलविमिश्रितपूतिपूयपङ्काङ्कितं²² ततस्तत्रं जलतां प्रयाति ॥ ३५ ॥
 वेलानिलाकुलितशीकरशीतसानुमानीलचन्दनतरुं मलयं प्रयाति ।
 सो ऽप्यस्य चण्डवनदावशिखावलीढशीर्णोल्मुकप्रकरदत्तुरतां प्रयाति ॥ ३६ ॥
 यद्येति वारिनिधिमुद्धतभोमलोलकलोलभेदजनितोत्पल्लवफेनकासम् ।
 सो ऽप्यस्य तप्तविषद्वारुणसैकताधविधातककशमरुन्मरुतां प्रयाति ॥ ३७ ॥
 तत्र स्थितस्य जलदागमशंसिनो ऽस्य साङ्गारधूमकुलिशोपलविस्फुलिङ्गम् ।
 विश्विस्तताकनकराजिपिशङ्गमङ्गे नाराचवर्षमभिवर्षति वारिवाहः ॥ ३८ ॥
 तापार्दितस्य दहनं तु कृतानिलोऽपि शीतार्दितस्य दहनो ऽपि करोति शीतम् ।
 अत्युग्रकर्मपरिणामविमोहितस्य विश्वं तदास्य विपरीतमिदं विभाति ॥ ३९ ॥
 शूचीमुखस्य बहुयोगजनभीमकुत्तरार्तस्य वारिपिबतो ऽपि महासमुद्रे ।
 यत्राप्त एव पृथुकण्ठदरीप्रपातश्लेष्मोष्मणा²³ जललवः परिशोषमेति ॥ ४० ॥
 चञ्चच्छटानिक²⁴ पीवरसारमेयदंष्ट्राङ्कुराग्रकुलिशततचूर्णिताङ्गः ।
 नाराम्बुपूर्णतरवैतरणातटेषु निष्कृष्यते²⁵ विषमकोटिशितोपलेषु ॥ ४१ ॥
 धावञ्जवेन निशितनुरसंस्तरेषु²⁶ विच्छिन्नमूर्तिरसिपन्नलतावनेषु ।
 कूपे पतत्यशरणाः शितशूलशक्तिप्रासासिहासननिजितातकवक्त्ररन्ध्रे ॥ ४२ ॥
 * तीव्रातपक्वपित(?)ङुःसकृत्खिन्नदेहो वृत्तान्निरीक्ष्य घननीलदलानुपैति ।
 तत्पक्षशस्त्रशतपातविभिन्नमूर्तिस्तत्रैव तिष्ठति चिरं विरुतैकबन्धुः ॥ ४३ ॥
 पर्यन्तनिर्गतशिखाशतविस्फुलिङ्गमालाकुलञ्जलितमण्डनमण्डिताभिः ।
 प्रेमात्तरप्रणयनिर्दयमङ्गनाभिरालिङ्ग्यते क्रकचककशविग्रहाभिः ॥ ४४ ॥
 शैलाभीषणा²⁷ विसंकटमेषयूथसंघटचूर्णितविशोर्णसमस्तगात्रः ।
 आपातवातलवशैत्यसमर्पितासुः संचूर्ण्यते पुनरसौ शतशस्तथैव ॥ ४५ ॥
 उन्नासितो मुखरखड्गशिवासकृत्त्रैररोकृति द्रुतपदं पुनरेव रौद्रान् ।
 तां कूटशात्मलमधोमुखकण्ठकौघनिर्भिद्यमानवपुर्पितगाढशल्यः ॥ ४६ ॥
 मृत्योः करात्तगलितैरिव कालपाशैराशोविषैर्धृतफणैर्दृढसंयतस्य ।
 उत्पाटयति नयने स्फुरतः प्रसक्त्य तत्र स्थितस्य बकवायसकङ्कगुधाः ॥ ४७ ॥
 तेषां मुखैः कुलिशकोटिनिभैः प्रसक्त्य निद्रायमानवपुरेण कृतार्तनादः ।
 लोकोन्मुखप्रचुरपीवरतीक्ष्णशङ्कुनिर्भिन्नमूर्तिरवररोकृति नष्टचेताः ॥ ४८ ॥

22) K. °वि° — 23) K. मा सोष्मना (сверху еще слоём). — 24) K. °कस्पी° — 25) K.—M. निःकृ°

26) K. निशितनुरसंस्तरेषु — 27) M. °शक्तिशूल° — 28) K. °ष° — 29) M. еще °भीषणा°.

* क्वथ? См. также 50.

आदीतशूलशितशल्यविभिन्नदेहास्तत्रैव केचिद्वरोढुमशक्नुवन्तः ।
 धीरैर्यदा निश्चितशस्त्रमुखैरयोभिराकृष्यमाणविसरङ्गलितास्त्रसूत्राः ॥ ४९ ॥
 केचित्पतन्ति विषमेषु गिरेस्तटेषु केचित्परिक्वथित^(?)तैलकटाकुन्तौ ।
 उत्तमवालुकभुवं विमृतस्फुलिङ्गा^{३०)}मन्य विशन्ति पद्मङ्गमनाप्रवृत्तः ॥ ५० ॥
 एके पुनः सिमिसिमापितमूत्रमज्जन्तुसंघातज्जर्जरितमूनविपूतिकायाः ।
 संचालमात्रमपि कर्तुमशक्नुवन्तो जीवन्ति कर्ममयाशनिबद्धजीवाः ॥ ५१ ॥
 अस्थीन्यपि प्रणयता रक्तितोपमेन शीतेन ज्जर्जरितवेपितपिण्डिताङ्गाः ।
 उत्पन्नभिन्नपिटका शतजातजन्तुगन्धतन्मृतसमज्जवशालशीकाः ॥ ५२ ॥
 संदृष्टलम्पदशनास्तनुलोमकेशाः संघट्टितव्यधितलोचनकर्णकण्ठाः ।
 आ चेतसो जडतरलमपेतकायास्तिष्ठन्ति शीतनरकेषु भृशं नदन्तः ॥ ५३ ॥
 विकीर्णबह्वर्णगन्धकटुधूमधूमातरं विजृम्भितशिखाकरप्रकररुद्धदिग्मण्डलम् ।
 सितास्थिसकलाटलीरचितभूषणं भोषणं प्रवृत्तमिव भैरवं समुज्जर्च्य द्वाकारवम् ॥ ५४ ॥
 चट्चट्टदिति क्वचित्स्फुरद्भस्फुलिङ्गाकुलं क्मच्छ्मदिति लणस्थगितजृम्भितं मेदसि ।
 कट्टकट्टदिति क्वाणत्तमुरसो ऽस्थिरन्धातरे पतन्ति नरकानलं विजितकल्पकालानलम् ॥ ५५ ॥
 पुराणतृणजर्जरञ्जलितपर्शुका ----- लतालवो धगिति वान्तदीप्ताचिषः ।
 स्फुटज्जठरानिःसृतप्रसरदत्त्वसंत्रासिताः विमुक्तगुरुघर्षरन्ध्रानितमात्रशेषक्रियाः ॥ ५६ ॥
 निरीक्ष्य विवरातरं मुहुर्पावृतं दूरतः प्रयान्ति कथमप्यमी प्रमतडुःखमोक्षान्धराः ।
 यदा तदपि घट्टितं भवति कर्मपदैर्दृष्टैस्तदा विफलवाञ्छिताः किमपि यान्ति दुःखात्तरम् ॥ ५७ ॥
 ज्वलन्निशिततोमरप्रकरवर्षणानन्तरं द्रवीकृतमयोरसं दहनरश्मिमालाकुलम् ।
 पिबन्ति * गलदस्त्रवो^(?) नरकपालदण्डाकृता मुखश्रवणनासिकाविवरलब्धधूमोद्गमाः ॥ ५८ ॥
 आर्धगविवस्फुरितनेत्रशिखरः कपालमस्तिष्कदीपितपिशङ्गशिखाकलापः ।
 शुष्केन्धनप्रकरनिर्दयतामुपैति शोकाग्निक्वोप इव गात्रचयेषु तेषाम् ॥ ५९ ॥
 ते जन्तवो गिरिनीजललोलजीवा**श्रौष्टां^(?) तदेव नरकेषु त एव चाग्निः ।
 कर्माणि तत्त्वानु तथा परिणामयन्ति सर्वं यथा परमदार्ढ्यमाविभाति ॥ ६० ॥
 आत्मीयकर्मत्रिवशाकुलवेष्टितस्य मुक्तस्य पापनिलयान्निर्गम्य कथंचित् ।
 लोकेष्वनन्तगतिभेदभयाकुलेषु मानुष्यकं परमदुर्लभमेव जन्तोः ॥ ६१ ॥
 स्नेहक्षेपु वा नरकपालसमन्त्रतेषु तिर्यन्तु वा कृतपरस्परभक्षणेषु ।
 जातिं लभेत यदि तत्र तदेव शीलमासेवते पतति येन पुनः प्रयातम् ॥ ६२ ॥

30) K.—M. °विस्फु° — 31) K.—M. °प्य° нѣтъ. — 32) K. मस्तिस्क — M. मस्तिक

* °अ° ? ** °हृयं ?

यत्प्राप्य जन्मजलधेरपि याति पारमारोपयति शिवमुत्तमबोधिबीजम् ।
चित्तामणोरपि समभ्यधिकं गुणौघैर्मानुष्यकं क इह तद्विफलीकरोति ॥ ६३ ॥
अत्यन्तदुर्लभमुपेत्य मनुष्यभावं यदाञ्जितं तदभिवाञ्जितमेव कुर्यात् ।
चण्डानिलाकुलितदीपशिखाचलस्य न क्षायुषः क्षणमपि स्थितिनिश्चयोऽस्ति ॥ ६४ ॥
अः कार्यमेतदिदमथ परं मुहूर्तदेतत्तत्तणादिति जनेन विचिन्त्यमाने ।
तिर्यगिरीतणपिशङ्गितकालदण्डः शङ्के हसत्यसहनः कुपितः कृतातः ॥ ६५ ॥
आयाति फुल्लकुसुमः कुसुमागमो ऽयमेषा शशाङ्कतिलका शरदगतिति ।
सर्वः प्रहृष्यति जने न पुनर्ममैतदायुः प्रकीणमिति याति परं विषादम्^{३३)} ॥ ६६ ॥
आसन्नपीनशशिमण्डलमण्डनासु विभ्रातवारिगुरूवारिदमेखलासु ।
निःसङ्गमासु गिरिशृङ्गवनस्थलीषु धन्या नयत्यनिलचञ्चलशीलमायुः ॥ ६७ ॥
किं सा रतिर्भवति नन्दनभूमिकासु दिव्याङ्गनाजघनपृष्ठशिलातलासु ।
या मुग्धमुग्धकुरिणीगणसेवितासु निःसङ्गचारुसुभगासु वनस्थलीषु ॥ ६८ ॥
दिव्याङ्गनापरिमलाविलये निभ्रन्नसंतानकस्तवकहासवितपिवनीषु^(?) ।
किं सा रतिः सुरसरित्सु विविक्तरम्यतीरासु या शुचिजलासु वने नदीषु ॥ ६९ ॥
विशालाः शैलानां विरतजनसंपातमुभगा गुहा गाढभोगा हरितवनलेखापरिकराः ।
सरितीरासन्ना मुरजमधुरैर्निर्जनरवैर्न गम्याः क्लेशाग्रेयमिति^{३४)} वदन्तीव पथिकान् ॥ ७० ॥
मायामरीचिदकचन्द्रतरंगकल्पाः कामा जिनेन गदिता विभवाः स्त्रियश्च ।
स्वप्नात्तदुर्लभितविधमविप्रलब्धा बालाः पतन्ति निर्येषपि येषु सक्ताः ॥ ७१ ॥
आपातमात्रमधुरा विषया विषय्य घोरा विपाककटुका विषया विषय्य ।
मोहान्धकारगहना विषया विषय्य दुर्वारवेगचपला विषया विषय्य ॥ ७२ ॥
कामा विषय्य विषयाश्च निद्रप्यमानाः श्रेयो विषं न विषया विषमस्वभावाः ।
एकत्र जन्मनि विषं विषतां प्रयाति जन्मात्तरेऽपि विषया विषतां प्रयाति ॥ ७३ ॥
^{३५)} विषस्य विषयाणां च ह्रमत्यन्तगोचरम् । उपयुक्तं विषं हृति विषयाः स्मरणादपि ॥ ७४ ॥
संसृष्टं व्रजति विषं विषेण शान्तिं सन्मत्तैरगदधरैश्च^{३६)} साध्यमानम् ।
युक्तं वा भवति विषं^{३७)} कृताय नृणां न त्वेवं विषयमहाविषं कदाचित् ॥ ७५ ॥
यद्बद्धो विषमकूपतटात्तद्वज्रो दूर्वाप्रवाललवलालसमानसः सन् ।
अथे पतत्यथ च नास्तु त एव लाभस्तद्वत्सुखान्वितमतिः खलु जीवलोकः ॥ ७६ ॥
मन्दाकिनोजलरयाकुलितालकाभिः क्रोडाविहारमनुभूय सहृप्सरोग्भिः ।
भूयो भ्रमन्ति खरवैतरणे तरंगसंपर्कजर्जरितदारुणदुःखभाजः ॥ ७७ ॥

३३) K. विशादं — M. °लं — ३४) K. — M. °ग्रेरिव यमिति — ३५) K. विषय्य विषयानाञ्च —

३६) K. — M. °पैश्च — ३७) K. कृतिं

आस्तीर्णकल्पतरूपलवमंस्तरेषु कात्तासखाः सुरवनेषु मखं³⁸⁾विहृत्य ।
 भूयो धमन्ति³⁹⁾निशिताकुलशस्त्रपातविच्छिन्नगात्रमसिपत्नवनस्थलीषु ॥ ७८ ॥
 स्पर्शे सुखामु पदपातनतोन्नतासु मेरोर्नितम्बपदवीषु चिरं विहृत्य ।
 उत्तप्तसैकतकुलकृशानुराशिं संसीर्यमाणचरणोरुभुजो⁴⁰⁾भमन्ति ॥ ७९ ॥
 गत्वा दिवं मुखरभासुरकिङ्कनीकहारवलीनिकरदत्तुरितैर्विमनैः ।
 घोरं स्थिराश्रयममेयमनन्तपारमन्धं तमः पुनरधःशिरसा पतन्ति ॥ ८० ॥
 शक्रोऽपि यत्र सुरकिंनरनागयत्तमौलिप्रभाप्रकरपिञ्जरपादपोठः ।
 कर्मानिलाकुलगतिः कुगतीः प्रयाति को नाम तत्र पुरुषो न⁴¹⁾भयं भजेत ॥ ८१ ॥
 प्रप्लायमानकुसुमाः श्रु⁴²⁾दिग्धा स्नानाम्बराः करुणदीप्तिवन्धुवर्गाः ।
 दुःखं परं यदमरा मरणे व्रजन्ति तन्मानवा न जलबुद्बुदलोलजीवाः ॥ ८२ ॥
 दुःखामिप्रकरनिरोधभैरवेऽस्मिन्यल्लोके वदन्ति जनः सुखाभिमानम् ।
 तन्मत्पयोर्वदनमपावृतं⁴³⁾विशालं तद्वीजं पुनरपि जन्मपादपस्य ॥ ८३ ॥
 तं तृष्णामयदृढदीर्घतनुबद्धं पर्यस्तप्रणिहितभोमकालदण्डम् ।
 सत्त्वानां भवजलधौ परिस्रुतानां मत्स्यनां बडिशमिवात्तकेन दत्तम् ॥ ८४ ॥
 कुम्भीपाकक्वथितकलिलाडुष्पापंरम्भवेगात्कृत्वोद्धीवं तणामपि सुखं लब्धनिश्चासमोताः ।
 क्रोधापूर्णैः सुबहुभिरयोमुद्गैस्ताड्यमाना मन्यन्ते तं परमिव सुखं नारका यद्वदेव ॥ ८५ ॥
 तद्वदुःखैरनिशमवशो दारुणैः पीड्यमानस्तावत्कालं जरणमरणतोभमुक्तः कथंचित् ।
 मन्दीभूते तणामपि निजे दुःसहे दुःखवक्त्रौ सर्वो लोकस्तनुसुखलवग्रामतृष्णां करोति ॥ ८६ ॥
 यावद्यावज्जगति सकले जायते सौख्यसंज्ञा तावत्तावद्वक्तृतरशिखो जायते रागवक्त्रिः ।
 यावद्यावद्विसरति शुभा भावना भाव्यमाना तावत्तावद्वक्तृतरतमेति मोहान्धकारम् ॥ ८७ ॥
 यावद्यावन्निपतमशुभा भावना याति वृद्धिम् ।
 तावत्तावतरत्नतरतमेति मोहान्धकारम्⁴⁴⁾ ॥ ८८ ॥
 दुर्गन्धिपूतिविकृतेरविन्दमिन्दुमिन्दीवरं⁴⁵⁾च तुलयन्ति⁴⁶⁾यदाङ्गनाङ्गैः ।
 तस्यानृतस्य फलमुग्रमिदं कवीनां तास्वेव गर्भनिलयं यदमी विशन्ति ॥ ८९ ॥
 का सौगतिसर्गगति या शतशो न याता किं तत्सुखं यदशकृन्न पुरानुभूतम् ।
 कास्ताः श्रियश्चलचामर्चारुहासाः प्राप्ता न यास्तदपि वर्धत एव रागः ॥ ९० ॥
 नद्यो न ता न विहृतं पुलिनेषु यासां स्थानं न तज्जगति यत्र कृतो न वासः ।
 व्योम्नापि⁴⁷⁾तत्र पदमस्ति न यत्र यातं⁴⁸⁾दुष्पूरणस्तदपि वर्धत एव रागः ॥ ९१ ॥

38) M. सुखं — 39) K. निषिताकुलस° — M. निचिताखिल° — 40) K. °जा — 41) M. нѣтъ. —
 42) K. °तपात्रा очень неясно. — 43) K. °प्रा° — 44) K. °रः — 45) K. °रश्च — 46) K.—M. यदङ्ग° —
 47) K.—M. °मा° — 48) K. दुष्पूरणस्त°.

दुःखं न तद्यदसकृन्न पुरानुभूतं कामा न ते जगति पैरिक् तृप्तिरासीत् ।
 सत्त्वो न सोऽस्ति जठरे शयितं न यस्य संसारिणस्तदपि नास्ति कथं विरागः ॥ १२ ॥
 म्रत्यापते जगति जन्मपरिग्रहे ऽस्मिन्दुःखे सुखे च बहुशः परिवर्तमानः ।
 नासी जनो जगति यो न बभूव बन्धुर्देषोरगस्तदपि तिष्ठति भीमभोगः ॥ १३ ॥
 पैः सार्धमेत्य कृतं ललितं प्रगीतमेकत्र पीतमशितं च कृताश्च गोष्ठ्यः ।
 कालक्रमेण गमिताः कति केऽपि रम्या नीताः समाश्च विषमाश्च दशाः कथंचित् ॥ १४ ॥
 तानार्त्तं जवविवर्तनदृष्टनष्टानावर्तमध्यपतितानिव वीक्ष्यमाणः ।
 संसारसागरगतानपक्वाय बन्धूनेकः प्रयाति यदि नास्ति ततः कृतघ्नः ॥ १५ ॥
 म्रङ्कस्थितेन शिशुना विवशेन यासां पीतः पयोधररसं प्रणयानुयातः ।
 तन्निष्कप्तप्रचुरदुर्ललितैकभाजः को नाम दस्युरपि क्वातुमिहोत्सहेत ॥ १६ ॥
 या संस्थितोऽयमुदरेऽपि कृतावकाशो याः स्नेहविल्लावधियः श्रमेनमूढः ।
 ता दुःखिता म्रशरणाः कृपणा विहाय को नाम शत्रुरपि गन्तुमिहोत्सहेत ॥ १७ ॥
 विकीर्णो दुःखौघैर्जगति विवशे ऽस्मिन्नशरणे परार्थे यदुःखं तदिह सुखमाहुः सुपुरुषाः ।
 त्ताणं नुतृष्णोष्णम्रमविगमरम्याननरुचः परं कृत्वा तेषामपि यदिह क इवास्य प्रतिसमः ॥ १८ ॥
 न सारम्यैर्या नैव च नृपतिलहमीपरिकरैर्न दारिर्नापत्यैर्न सुरभवने नासुरगतौ ।
 कथंचित्संप्राप्यं विषयसुखं भोगपरमैर्लभते या(?) प्रीतिं परहितसुखाधाननिरताः ॥ १९ ॥
 स्वयं घासघ्रासं पशुरपि करोत्येव सुलभं यदृच्छा लब्धं वा पिबति सलिलं गाढतृषितः ।
 परस्वार्थं कर्तुं यदिह पुरुषोऽयं प्रयतते तदस्य स्वं तेजः सुखमिदमहो पौरुषमिदम् ॥ १०० ॥
 यदालोकं कुर्वन् भ्रमति रविरश्चात्ततुरगः सद्दालोकं धत्ते यदगणितभारा वसुमती ।
 न स स्वार्थः कश्चित्प्रकृतिरियमेव मक्तां यदेते लोकानां हितसुखरसैकात्तरसिकाः ॥ १०१ ॥
 म्रविद्याधूम्रान्धम्रपरिगतव्याकुलगतिप्रदीप्ते दुःखाग्रौ पतितमवशं वीक्ष्य भुवनम् ।
 स्फुरद्वह्निज्वाला प्रमथितशिरोविष्टननिभा यातते येऽत्राद्भुत इह पुरुषास्ते सुकृतिनः ॥ १०२ ॥
 म्रवीचिं गाहते क्रुतवह्निशिखापूरितमपि प्रसर्पद्गोमाञ्चा किमनिकरचन्द्रांशुशिशिर्म् ।
 परार्थे⁴⁹⁾ स्फुटनलिनहासापि नलिनो करोत्येषां तापं क्रुतवह्निशिखासंकृतिरिव ॥ १०३ ॥
 परहितकरणाय बद्धकक्षाः सुखमसिपल्लवने वसन्ति सतः ।
 न पुनरमरसुन्दरीसहायाः तणामपि नन्दनकानने रमन्ते ॥ १०४ ॥
 म्रशरणजनतारणाय तीर्णाः पुनरपि वैतरणी तरन्ति धीराः ।
 न तु गगनसरित्तरंगभङ्गव्यतिकरसङ्गसुखं स्वयं भजन्ते ॥ १०५ ॥

इति सुचरितरत्नं भूषणं भूषणानां शिवममृतमुदारं भासुरं भासुराणाम् ।
 समुलभमकृतज्ञैर्नन्दनं नन्दनानां भव समसुखकृतं मङ्गलं मङ्गलानाम् ॥ १०६ ॥
 सुगतवचनपुष्पं सर्वदा सेवनीयं फलति फलमुदारं पुष्पमेव हुमाणाम् ।
 सुगतवचनपुष्पादर्थराशिर्निषेव्यो मधुनि मुधकराणां * यस्य वाञ्छाप्रकर्षम् ॥ १०७ ॥
 विसृज्य विषयात्रीत्याकीर्णां तणव्ययसङ्गिनो भव समसुखं साकाङ्क्ष⁵⁰⁾कृतात्तभयोज्जितम् ।
 विकरं तिमिरं मोहव्याजं विमोक्षयथार्गलं न खलु सुचिरं निद्रायते सदृशकिशोरकाः ॥ १०८ ॥
 विनयविसरो वीर्यस्कन्धः क्षमादमपल्लवः शमथकुसुमः प्रज्ञाशालः प्रदानघनच्छदः⁵¹⁾ ।
 प्रणिधिशिखरः शीलच्छायः प्रशान्तिफलप्रदो भव भव मरौ तापार्तानां तमेकमहाह्रुमः ॥ १०९ ॥
 बहुजनहितो मर्षिर्वादप्रदानमहास्वनः पृथुतरयशोधारासारः कृपानिलचोदितः ।
 प्रशमितरजः शीलच्छायाविभूषितभूतलो भव भव मरौ तापार्तानां तमेकमहाघनः ॥ ११० ॥
 प्रकटविपुलं पङ्कागाधः प्रसन्नतराश्रयः सततशिशिरो जालव्यालप्रमादविवर्जितः ।
 प्रकृतिभुगस्तृष्णाच्छेदाविमर्द्भरत्नमो भव भव मरौ तापार्तानां तमेकमहाह्रुदः ॥ १११ ॥
 इति निगदता यदुपार्जितं पुण्यं मया कियत्सुगतचरिते कृत्वा श्रद्धामनेन जनो ऽखिलः ।
 सततसुखितो रम्याभोगः समृद्धमनोरथः परहितरतः सर्वज्ञत्वं प्रयातु ततः शनैः ॥ ११२ ॥
 कर्तलसमाः स्पृष्टालोकाः प्रशान्तकृशानवः स्थलकमलिनीपत्रच्छन्ना विसाङ्करदत्तुराः ।
 शुचिसुरभयः **स्फुल्लाम्भोजैर्विभूषितभूमयो दधतु नरकाः स्फीतां शोभां सशोकरवायवः ॥ ११३ ॥
 विजितविरूतमारानीकाः कृताभयघोषणा गगनसलिलक्रीडा रम्या समेत नरामराः ।
 जननमरणक्लेशायासप्रबन्धविधातिनो दिशि दिशि सदा⁵²⁾बुद्धोत्पादा भवतु समीहिताः ॥ ११४ ॥
 भवतु जगतां धर्मादोः प्रबन्धमहोत्सवः सुचिरगुणिता मृत्योर्वन्ध्या भवतु मनोरथाः ।
 मुनिजनकथागोष्ठीबन्धैः समावृतवर्षिभिः सततशिशिरः सुभगचन्द्रालोकः प्रयातु कृतार्थताम् ॥ ११५ ॥
 ॥ इति शिष्यलेखनाम धर्मकाव्यं समाप्तम् ॥
 ॥ कृतिराचार्यचन्द्रगोमिपादस्य ॥

50) K. °कालं — 51) M. °च्छदः — 52) M. нѣтъ.

* पश्य Такъ въ тиб. переводѣ. ** फुल्ल ?